

JOTUNHEIMEN

RONDANE

DOVREFJELL



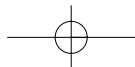
Velkommen inn i eventyret

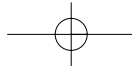
Welcome into the Adventure • Willkommen im Märchen



Nasjonalparkriket
JOTUNHEIMEN RONDANE DOVREFJELL

www.fjellnorge.no





Velkommen inn i Nasjonalparkriket

Det var ein gong... Slik startar eventyra, og det er eit eventyr vi nå vil ynskje deg velkommen inn i. Mektige fjell og vakre dalar vil gje deg minne for livet. Her vil du finne både ro og fred, og aktivitetar som gjev deg påfyll og inspirasjon. Levande bygder som held på tradisjonar tek i mot deg. Fjella som omgjev deg står der trygt og støtt. Årstidene gjev fjellet mangfald. Sommarkveldar med vakre solnedgangar, klare haustdagar med strålende fargar, snøtung skog, vide vidder og klarblå himmel. Omringa av stillheit og vakre utsyn vil du finne ny energi og inspirasjon – her vil du kunne nyte livet. Du kan bli ein del av dette eventyret.

Velkommen inn i nasjonalparkriket!

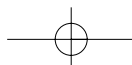
Welcome in our "Nasjonalparkriket"

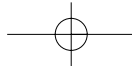
Once upon a time ... This is how the story starts, and it's a story that we hope you'll join in with. Vast mountains and beautiful valleys will give you memories for life. You can find both peace and quiet, and a range of activities that will inspire and recharge. Living villages full of traditions are open to you. The surrounding mountains are powerful and secure. The mountains vary with the seasons. Summer evenings with beautiful sunsets, clear autumn days with dazzling colours, forests heavy with snow and distant perspectives across snowy plains with clear-blue skies. Surrounded by silence and wonderful sights, you will discover new energy and inspiration – this is where you can appreciate life. You can be a part of the fairytale.

Welcome to the national park region!

Willkommen ins "Nasjonalparkriket"

Es war einmal... so fangen alle Märchen an! Und zu einem solchen Märchen möchten wir Sie gern einladen! Mächtige Berge und reizvolle Täler werden Ihnen Erinnerungen für das ganze Leben schenken. Hier können Sie Ihren Urlaub in Ruhe und Frieden genießen und Aktivitäten finden, die Ihnen neue Energie und Inspiration zuführen. Lebende Ortschaften, die der Tradition und Kultur den Vorrang geben, nehmen Sie gastfreundlich in Empfang. Die Berge, von denen Sie umgeben sind, stehen da - solide und felsfest. Die Jahreszeiten geben den Bergen Vielfalt – Sommerabende mit bezaubernden Sonnenuntergängen, klare Herbsttage mit leuchtenden Farben, schneebedeckte Wälder, ausgedehnte schneeweiße Hochflächen mit strahlend blauem Himmel. Umgeben von Stille und einer schönen Landschaft werden Sie mit erneuter Kraft und Inspiration erfüllt – hier kann man das Leben in vollen Zügen genießen. An diesem Märchen können Sie Anteil haben – seien Sie willkommen im "Nasjonalparkriket"!





Opplev Nasjonalparkriket

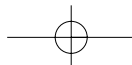
Nasjonalparkane Jotunheimen, Rondane og Dovrefjell - Sunndalsfjella er omkransa av bygder som byr på kultur, opplevingar og rekreasjon. Du kan vera sikker på å finne noko som freistar deg. Hjå oss kan du besøkje vakre, gamle gardar og oppleva tradisjonsrik mat og musikk i deira rette omgjevnader. Husflid, festivalar og nisseutstilling kan vi også freiste med. Aktivitetstilboda i området er mange; juving, rafting, brevandring og grottetur gjev deg spenning. Er du interessert i jakt og fiske, finn du eit eldorado her. I bekkar, elvar og vatn bit auren, og småvilt som hare og rype trivst godt i området. Nyt naturen frå hesteryggen eller sykkelsetet, få innsikt i natur og historie med ein guide, eller utforsk naturen på eiga hand, langs godt merka stigar. Kanskje kunne du tenkje deg å ha ski på føtene, køyre alpint både vinter og sommar, og gå i godt preparerte løyper, i snøtung skog eller over opne vidder? Nasjonalparkriket byr på gode rekreasjonsmogleigheter. Vi har det du aller helst ynskjer deg – ekte, gode opplevingar som du vil hugse lengje!

Experience "Nasjonalparkriket"

The beautiful Jotunheimen, Rondane and Dovrefjell - Sunndalsfjella national parks are ringed by villages rich in culture and the promise of new experiences and recreation; a place where you can be sure of finding something that appeals. Here you may visit beautiful old farms, encounter traditional food and music in an authentic setting. Handicrafts, festivals and display of "nisse"/elves are also fascinating things to see and do. The range of activities in the area are huge; Gorges, rafting, glacier hiking and potholing provide excitement for you. If you're interested in hunting and fishing you will find that Jotunheimen, Rondane and Dovrefjell are eldorados. In streams, rivers and lakes, the trout bites willingly. Hare and grouse populate the plateaus. Enjoy the landscape from the horseback or bicycle, gain insights into nature and history from a guide, or explore the landscape on your own, along well signposted footpaths. Perhaps you enjoy skiing, head down the slopes summer and winter, and cross country skiing in well prepared ski tracks through forests heavy with snow or over open plains. "Nasjonalparkriket" offers endless opportunities for recreation. Jotunheimen, Rondane and Dovrefjell offer what you really want – genuine good experiences that you'll remember forever!

Erleben Sie die "Nasjonalparkriket"

Die Nationalparks Jotunheimen, Rondane und Dovrefjell - Sunndalsfjella sind umkränzt von Ortschaften, die Kultur, Erlebnisse und Erholung bieten, und wo auch Sie mit Gewissheit etwas Verlockendes finden werden. Bei uns können Sie schöne alte Höfe besuchen und traditionsreiche Esskultur und Musik in echter Atmosphäre genießen. Einheimisches Handwerk, Kulturveranstaltungen und Wichtelmännchen-Ausstellung bieten wir auch. Spannende Aktivitäten wie Canyoning, Rafting, Gletscher- und Höhlenwanderungen werden in der Umgebung angeboten. Angler und Jäger kommen bei uns voll auf ihre Kosten. In Bächen, Flüssen und Seen beissen Forellen und es gibt viel Kleinwild wie Hase und Schneehuhn. Genießen Sie die Natur vom Pferderücken oder Fahrrad, erkunden Sie Natur und Geschichte in Begleitung eines Führers, oder auf eigene Faust auf gut markierten Pfaden. Bei uns lassen sich viele Ihrer Träume erfüllen – Skiwanderungen, Alpinsport, Touren im verschneiten Wald oder über offene Hochebenen - sowohl im Sommer als auch im Winter. Unsere "Nasjonalparkriket" ist ein Paradies für Erholungssuchende. Wir bieten alles Erwünschenswerte für Sie an – echte gute Erlebnisse, die Ihnen lange in Erinnerung bleiben werden!



JOTUNHEIMEN



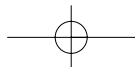
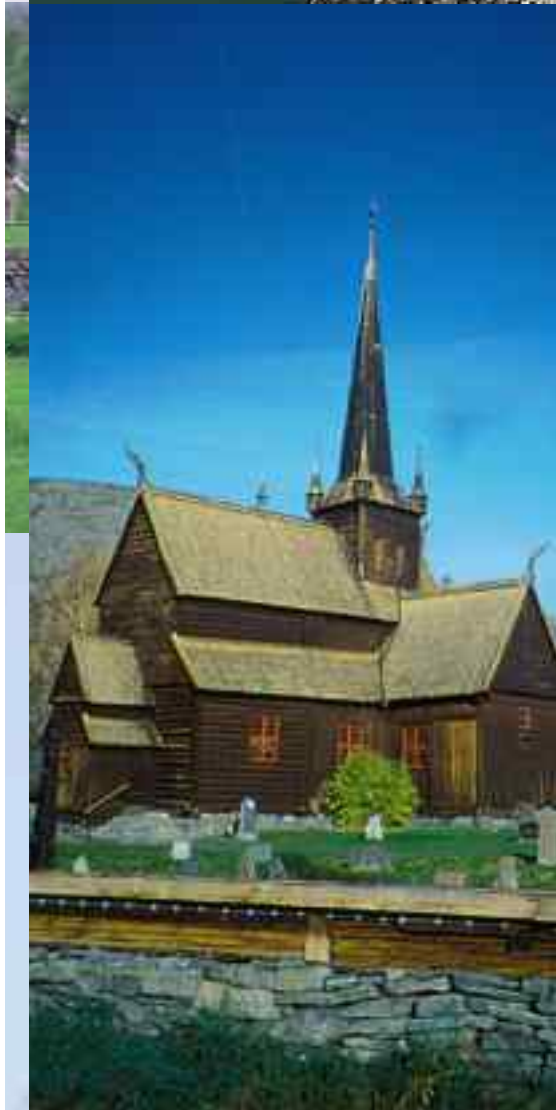
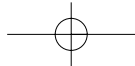
Jotunheimen gjer deg rikare, enten du vil nyte naturen i kvilepuls eller ynskjer raske herteslag. Jotunheimen byr deg spennvidde utan sidestykke i Noreg, frå idylliske skoglandskap til djupe brebotnar. Gå Besseggen eller til toppen av Galdhøpiggen (Noregs høgaste fjell) og andre 2000 m-toppar, eller kva med ein spennande familietur langs Hulderstigen? Jotunheimen byr på over 50 merka stigar. Dyrk skigleda i Jotunheimen også om sommaren!

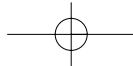
Til Jotunheimen kjem du langs dei kjende opplevingsvegane; Gamle Strynefjellsveg, Sognefjellsvegen og Valdresflya.

Jotunheimen will make you richer, whether you peacefully want to enjoy nature or increase your heartbeat by activity. Jotunheimen offers you an unsurpassed diversity of Norway, idyllic woodlands, awe-inspiring crevasses. Walk the narrow Besseggen Ridge or to the top of Galdhøpiggen (Norway's highest mountain) and other peaks that exceed 2000 metres (6500 feet), or how about an exciting family walk along Hulderstigen? Jotunheimen offers more than 50 marked trails. Enjoy skiing in Jotunheimen also during summer!

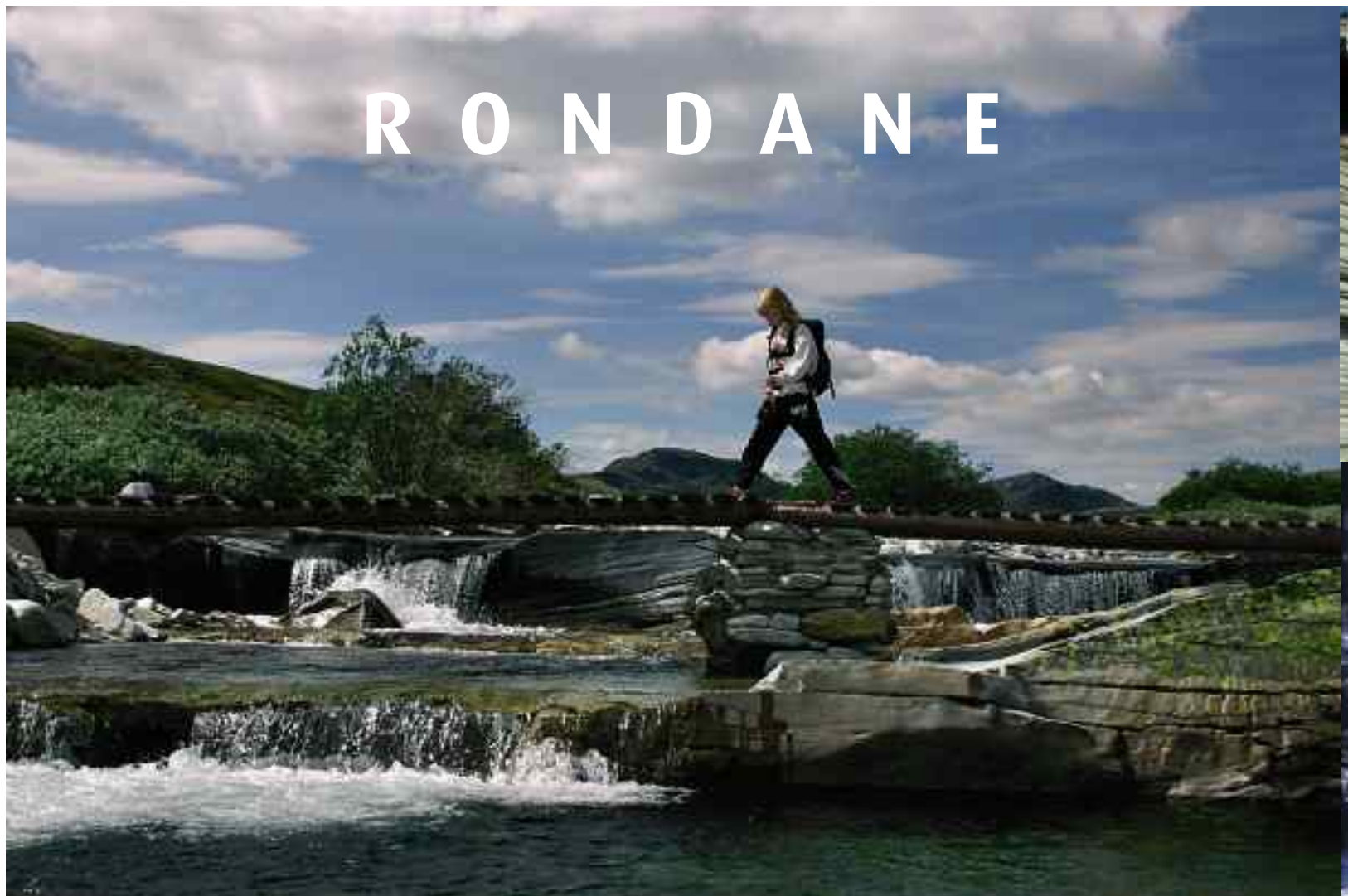
You arrive at Jotunheimen along one of Norway's famous tourist routes: The old Strynefjell Road, the Sognefjell Road and Valdresflya.

Jotunheimen machen dich reicher, ob du nun die Natur in aller Ruhe geniessen oder aktiv deinen Puls antreiben willst. Jotunheimen bietet dir die unvergleichliche Vielfalt von Norwegen, von idyllischen Waldlandschaften bis zu furchteinflößenden Gletscherspalten. Atemberaubend ist eine Tour über den Besseggen-Grat oder zum Galdhøpiggen-Gipfel (dem höchsten Berg Norwegens) oder anderen Zweitausendern. Spannend ist auch eine Familientour den Pfad Hulderstigen entlang. In Jotunheimen gibt es über 50 markierte Wanderpfade. Erleben Sie Skifreude auch im Hochsommer! Jotunheimen erreichen Sie auf den bekannten Erlebnisstraßen: Alte Strynefjellsstrasse, Sognefjellsstrasse und der Bergstrasse über die Hochebene Valdresflya.





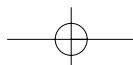
R O N D A N E

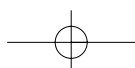
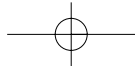


Noreg sin fyrste nasjonalpark ynskjer deg velkomen med sine runde, venlege former og høge tindar. Høvringen, Mysusetet og Grimsdalen er innfallsportar til nasjonalparken. Du kan velje mellom eit omfattande nett av merka stiar. Gå i gamal furuskog, over vidder, i lett fjellterreng eller bestig krevjande toppar som Rondeslottet. Kanskje er du heldig å sjå dyr frå Noreg si eldste villreinstamme eller ei av dei mange forhistoriske fangstgravene? Velkomen til Rondane Nasjonalpark, Otta og Heidal.

Norway's oldest national park welcomes you to its rounded and friendly landscape and its high peaks. Mysusetet, Høvringen and Grimsdalen are all important gateways. A complex grid of marked routes is available and you can stroll through old pine woods or reach for the more demanding peaks like Rondeslottet. Perhaps you'll be lucky enough to see animals from Norway's oldest wild reindeer herd, traces of old reindeer traps or other signs of ancient life here? Welcome to Rondane Nasjonalpark, Otta and Heidal!

Der erste Nationalpark Norwegens heißt Sie mit seinen runden, freundlichen Formen und hohen Gipfeln willkommen! Mysusetet, Høvringen und Grimsdalen sind Einfallstore zum Nationalpark. Ein umfassendes Netz markierter Wanderwege wartet auf Sie. Entdecken Sie alte Kiefernwälder, Heidegebiete, Hochebenen und anspruchsvolle Berggipfel wie Rondeslottet. Mit ein bisschen Glück können Sie vielleicht Tiere des ältesten wilden Rentierstammes Norwegens beobachten. Man findet auch Reste von alter Jagdkultur. Seien Sie willkommen im "Nasjonalparkriket" Rondane, Otta und Heidal!





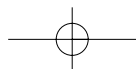
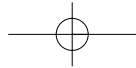
D O V R E F J E L L

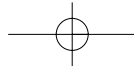


Mektige Dovrefjell - Sunndalsfjella nasjonalpark står støtt. Majestetiske tindar i vest glir over i slake, vakre vidder lenger aust. Pilegrimsleden og Kongevegen går gjennom området. Her finn du ein tilnærma urøyvd høgfjellsnatur, med villrein, moskus og kongeørn. Kva med opplevingsrik moskus-safari og eit gardsbesøk? Snøsikre Bjorli og Dombås tilbyr alpint og andre skiaktivitetar om vinteren. Snøhetta reiser seg vakker opp i landskapet. Kva med ein tur til toppen til fots, eller kanskje på ski om våren?

The mighty Dovrefjell - Sunndalsfjella national park stands firm. Majestic peaks to the west glide into rolling, beautiful plains further east. The Pilgrims' Trail and the old Kings' Road cross the national park and offer wonderful experiences. This is a virtually primeval mountain landscape, with wild mountain reindeer, musk ox and golden eagle. How about a musk ox safari or a farm visit? Bjorli, with its almost guaranteed snow and Dombås offer alpine skiing and other types of types of activities in winter. The lovely Snøhetta mountain rises high above the horizon. How about walking to the top, or maybe skiing in the spring?

Der mächtige Dovrefjell- Sunndalsfjella Nationalpark steht felsenfest. Majestätische Gipfel im Westen gehen länger im Osten sachte in schöne sanfte Hochflächen über. Durch dieses Gebiet führen auch der Pilgerpfad (Pilgrimsleden) und der Königsweg (Kongevegen). Hier finden Sie eine annähernd unberührte Hochgebirgsnatur wo wilde Rentiere, Moschusochsen und Steinadler zuhause sind. Dürfen wir zu erlebnisreichen Moschussafaris und Hofbesuchen einladen? Das schneereiche Bjorli und der Ort Dombås bieten Alpinsport und andere aktivitäten im Winter. Majestätisch erhebt sich der Gipfel Snøhetta in der Landschaft. Empfehlenswert ist eine Fußwanderung zur Bergspitze oder eine Skitour im Frühling.





Ein god stad å vera

Velkomen heim åt oss! Vi legg vekt på at gjestane våre skal føle seg velkomne og trivast hjå oss. God service er viktig for at du skal vere tilfreds med opphaldet. Triveleg vertskap, god mat og ei god seng å sove i er nøkkelord når vi inviterar deg hit. I nasjonalparkriket kan vi tilby overnatting i alle pris-klasser og kategoriar. Du kan bu i tettstadar eller til fjells; På hotell, leilegheit, fjellstue, turisthytte, hytte, vandrarheim, pensjonat, gard eller campingplass.

Her finst eit breitt og godt utval i spisestader, frå gourmet til gatekjøken. Arne Brimi og Naturens Kjøken har vore med å skape ein matkultur som er tufta på lokale råvarer og som er ekte, tradisjonsrik mat frå nasjonalparkriket.

I hjertet av Noreg

Nasjonalparkriket ligg i hjertet av Noreg, sentralt mellom Oslo, Bergen og Trondheim og er lett å nå med offentleg transport. Ekspressbussar frå Oslo, Bergen, Trondheim, Måløy og Ålesund stoppar i området fleire gongar i døgnet. Ynskjer du å reise med tog, er Dovrebanen eit godt alternativ. Dovrebanen går tvers gjennom nasjonalparkriket på vegen mellom Oslo og Trondheim. Stoppstader hos oss er Hjerkin, Dombås og Otta. Med Raumabanen frå Åndalsnes går ferda austover med flotte naturopplevingar frå togvindauguet fram til Bjorli og Dombås.

A good place to be

Welcome to our home! It's important to us that guests feel welcome and enjoy their stay. Good service is a key part of satisfaction. Pleasant hosts, good food and a good bed to sleep in are essentials when we invite you here. Nasjonalparkriket offers accommodation in all price ranges and categories. You can stay in the centres or out in the mountains, at a hotel, apartment, mountain lodge, cabin, youth hostel, guest house, farm or camp site.

There's also a wide range of places to eat, from takeaway to gourmet. Norway's famous TV chef Arne Brimi lives here and his "Nature's Kitchen" has contributed to creating a culinary culture founded on local ingredients and real, traditional dishes from the area.

In the heart of Norway

Nasjonalparkriket is situated in the heart of Norway, in the area between Oslo, Bergen and Trondheim, and is easily accessible by public transport. Express buses from Oslo, Bergen, Trondheim, Måløy and Ålesund pass through the area several times a day. If you wish to travel by train, the Dovrebanen line is ideal. The Dovrebanen line cuts straight across the Nationalparkriket on its way between Oslo and Trondheim. The relevant stations are Hjerkin, Dombås and Otta. From Åndalsnes, the Raumabanen branch line goes eastwards to Bjorli and Dombås, with the most stunning scenery passing the train windows.

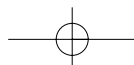
Lassen Sie es sich gut gehen

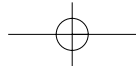
Willkommen bei uns daheim! Wir möchten unsere Gäste verwöhnen. Guter Service ist unerlässlich, damit Sie einen gelungenen Aufenthalt genießen können. Freundliche Gastgeber, die für das kleine Extra Zeit haben, gutes Essen und ein angenehmes Bett sind Selbstverständlichkeiten, wenn wir Sie zu uns einladen. In der Nationalparkregion bieten wir Übernachtung in allen Kategorien und Preislagen an. Im Tal oder in den Bergen; es gibt Komforthotels, Pensionen, Berggasthöfe, Schutzhütten, Hütten, Jugendherberge, Urlaub auf dem Bauernhof, Ferienwohnungen und Camping.

Wir haben ein breitgefächertes Angebot fürs leibliche Wohl; vom Schnellimbiss zum erstklassigen Restaurant. Arne Brimi mit seiner „Küche der Natur“ hat Rang und Namen weit über die Landesgrenze hinaus. Er baut seine Philosophie auf reine Rohwaren und verbindet in seiner Küche Neuartiges mit einheimischer Traditionskost.

Im Herzen Norwegens

"Nasjonalparkriket" liegt im Herzen Norwegens, zentral zwischen Oslo, Bergen und Trondheim und ist leicht erreichbar mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Expressbusse von Oslo, Bergen, Trondheim, Måløy und Ålesund verkehren mehrmals am Tag. Die Fernzüge Oslo - Trondheim halten in Otta, Dombås und Hjerkin. Die Zugstrecke Raumabanen führt von Åndalsnes ostwärts bis Bjorli und Dombås. Ein Blick aus dem Zugfenster unterwegs bietet phantastische Naturerlebnisse.



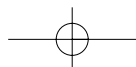


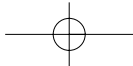
To Nasjonalparkriket from:

Bergen – Skjåk	386 km
Stryn – Skjåk	113 km
Geiranger – Skjåk	77 km
Sogndal – Lom	137 km
Fagernes – Vågå	130 km
Lillehammer – Otta	112 km
Oslo – Otta	301 km
Trondheim – Dombås	199 km
Oppdal – Dombås	180 km
Røros – Dombås	180 km
Åndalsnes - Bjarli	170 km
Molde – Bjarli	107 km

Distances within Nasjonalparkriket:

Skjåk – Lom	18 km
Lom – Vågå	31 km
Vågå – Otta	31 km
Otta – Dombås	46 km
Dombås – Bjarli	57 km
Vågå – Bjarli	90 km
(Slåtalsvegen)	





DNT • 12. 28. 18. 30. Foto: P. Alfsen, T. Alsholm, K. Bakken, L. Bakken, T. Aa, Børn, Bjorli/Lesja Reiseliv AS, Dombås Turistkontor, A. C. Enstad, Jotunheimen Bar og Fjellring, Jotunheimen Reiseliv AS, S. Larssen, Leinstrassbu, A. Myrhaug, Norsk Gjellmusium, R. Olsen, Ø. Røedersen, Set-Rondane Reiselivslag, S. Siltveit, Uppur, H. Ø. Ørn, M. Øystang og L. M. Øystrøm.
 Overføring til engelsk: No problem og oversettning til tysk: Ursula Sæviestad, Bjorli/Lesja Reiseliv AS, Dombås Turistkontor, Jotunheimen Reiseliv AS, Set-Rondane Reiselivslag og Vågå Reiseliv AS.

Vi ynskjer deg velkomen til eit triveleg opphald i nasjonalparkriket. Ynskjer du meir informasjon om Jotunheimen, Rondane og Dovrefjell, kan du ta kontakt med

Welcome to a pleasant stay in the national park region. If you would like more information about Jotunheimen, Rondane and Dovrefjell, please contact

Wir heißen Sie herzlich willkommen zu einem angenehmen Aufenthalt in "Nasjonalparkriket"! Für weitere Informationen über Jotunheimen, Rondane oder Dovrefjell setzen Sie sich bitte in Verbindung mit

Jotunheimen Reiseliv AS
 Postboks 63
 N-2688 LOM
 Tlf +47 61 21 29 90
 Fax +47 61 21 29 95
www.visitlom.com
info@visitlom.com

Vågå Reiseliv AS
 Edvard Storms veg 4
 N-2680 VÅGÅ
 Tlf +47 61 23 82 90
 Fax +47 61 23 82 91
www.visitvaga.no
info@visitvaga.no

Otta Turistkontor
 Postboks 94
 N-2675 OTTA
 Tlf +47 61 23 66 50
 Fax +47 61 23 09 60
www.visitrondane.com
post@visitrondane.com

Dombås Turistkontor
 Postboks 172
 N-2659 Dombås
 Tlf +47 61 24 14 44
 Fax +47 61 24 11 90
www.dovrenett.no
info@dovrenett.no

Bjorli/Lesja Reiseliv AS
 N-2669 BJORLI
 Tlf +47 61 24 56 45
 Fax +47 61 24 56 40
www.bjorli.no
info@bjorli.no



www.fjellnorge.no

